

## Collazione

|              |        |                                                                                         |
|--------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| I,1<br>v.1   | B<br>V | Quero vos ora mui bem conselhar<br>Quero vuos ora mui ben conselhar                     |
| I,2<br>v.2   | B<br>V | <b>meester</b> Iohan ssegundo meu sen<br><b>meestre</b> Joan segundo meu <b>gen</b>     |
| I,3<br>v.3   | B<br>V | que matar preit?aiades con alguen<br>que matar preit?aiades com alguen                  |
| I,4<br>v.4   | B<br>V | non queyrades con el en vos entrar<br>nen queyrades com el en vos entar                 |
| I,5<br>v.5   | B<br>V | mais dad?a outrem que <b>tenha</b> por vos<br>mais dad?a outrem que <b>tenga</b> po vos |
| I,6<br>v.6   | B<br>V | ca vossa onrra e <b>todes</b> vos -1<br>ca vossa onra e <b>todas</b> nos -1             |
| I,7<br>v.7   | B<br>V | a quantos nos avemos por amar<br>a quantos nos avemos por amar                          |
| II,1<br>v.8  | B<br>V | E pero sse a quiserdes teer<br>E pero sse a quiserdes teer                              |
| II,2<br>v.9  | B<br>V | no(n) na temhades per rem ant? el rey<br>no na <b>teinades</b> per rem <b>anlrey</b> -1 |
| II,3<br>v.10 | B<br>V | e direm sora por queo ey -1<br>e direm sora por que o ey -1                             |

|               |        |                                                                                   |          |
|---------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| II,4<br>v.11  | B<br>V | por que nunca volo vei fazer<br>por que nunca volo ve fazer                       | -1<br>-1 |
| II,5<br>v.12  | B<br>V | que volo non veia teer assy<br>que volo non veia teer assy                        |          |
| II,6<br>v.13  | B<br>V | que pero vos el Rey queira dessi<br>que pero vos el rey queria desi               |          |
| II,7<br>v.14  | B<br>V | ben vingar nona endo poder<br>ben viagar non a ende porer                         | -1<br>-1 |
| III,1<br>v.15 | B<br>V | E aynda vos consselharey al<br>E aynda vos consselharey al                        |          |
| III,2<br>v.16 | B<br>V | por que vos amo de coracon<br>por que vos ama de coraçon                          | -1<br>-1 |
| III,3<br>v.17 | B<br>V | que nunca vos en dia d?acensso<br>que nunca vos en dia d?acensso                  |          |
| III,4<br>v.18 | B<br>V | tenhades nen en dia de natal<br>tenhades nem en dia de natal                      |          |
| III,5<br>v.19 | B<br>V | nen d?outras festas de nostro Senhor<br>nen d?outras festas de nostro senhor      |          |
| III,6<br>v.20 | B<br>V | nen de seus santos ca ey grau pavor<br>nen de seus santos caey gran pavor         |          |
| III,7<br>v.21 | B<br>V | de vos m?r muy toste delte mal<br>de vos vj?r muy toste d?eles mal                |          |
| IV, 1<br>v.22 | B<br>V | Nen entrar na egreja non vos conselh?eu<br>Nem entrar na egreja non vos conselhor | +1<br>+1 |

|                |        |                                                                                 |
|----------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------|
| IV, 2<br>v.23  | B<br>V | de teer vos ca vos non a mester<br>de teer vos ca vos non a mester              |
| IV, 3<br>v.24  | B<br>V | ca sse peleia <b>sobr?eta oinier</b><br>ca sse peleia sob?ela ouver             |
| IV, 4<br>v. 25 | B<br>V | o arcebispo voss?amigu e meu<br>o <b>arcetbro</b> voss?amigo meu                |
| IV, 5<br>v. 26 | B<br>V | a que o <b>foito</b> do Sagrado iaz<br>a que o feito de sagrado jaz             |
| IV,6<br>v.27   | B<br>V | e a que pesa do mal sse ssy ffaz<br>e a que pesa do mal sse ssy <b>ffay</b>     |
| IV,7<br>v. 28  | B<br>V | e querra que seia quanto avedes seu<br>e quera que seia quanto avedes seu       |
| F. 1<br>v. 29  | B<br>V | E po l?amor de deus estad?em paz<br>E po l?amor de deus estad? <b>an</b> paz    |
| F.2<br>v.30    | B<br>V | e leyxade maa <b>vaz</b> ca rrapaz<br>e <b>liyxado</b> maa vox ca <b>rrapay</b> |
| F. 3<br>v.31   | B<br>V | sol nona dev?a teer nen judeu<br>sol non na dev?a <b>reer</b> nen judeu         |

- letto 665 volte